Local 2/Hospitality Industry Child & Elder Care Plan
209 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102 • 415/864-0506
ChildElderPlan@local2benefits.org • www.local2benefits.org

June 2020

NOTE: DUE TO COVID 19, APPLICATIONS MUST BE SUBMITTED BY MAIL

The Local 2/Hospitality Industry Child & Elder Care Plan is pleased to announce our annual Application Time. Through the Plan, parents may receive financial reimbursement for **childcare** and **youth** programs. Teens and their parents can participate in college prep workshops and counseling. For those with **elderly or disabled relatives**, the Plan offers financial reimbursement for caregiving in addition to personalized counseling and referrals to providers and services.

Due to Covid 19, Application Time will be held by mail, not in person at Local 2. If you wish to apply for benefits, please fill out the application that you received by mail, complete the forms required for the benefit you want, and **mail everything back to us**. You can find forms in the Forms & Handouts tab on our website: **www.local2benefits.org**.

To have priority status, we need to receive your mailed applications and paperwork for Elder/Disabled Care the week of June 29-July 2. Childcare applications should be postmarked the week of July 6-10. **Make sure the postage for the envelope is correct.**

APPLYING FOR ELDER/ DISABLED CARE?

After we receive your application the week of June 29—July 2, we will contact you regarding an interview with a counselor so we may learn more about the condition of your elderly or disabled relative.

APPLICATION TIPS:

- If you received the benefit last year and are applying for the **same relative** this year, **do not send** forms proving birth, marriage or social security number.
- **Informal Childcare and Elder Care applicants**: you must include a copy of **proof of residence** for your child or relative **every year**.
- The forms you send must be in **English**, otherwise have them **translated** and verified by a **notary public**.
- Check the enclosed brochure so that you submit the right forms with your application. **You can get required forms by printing them from the Forms & Handouts section of our website – www.local2benefits.org.**

MAIL IN APPLICATION TIMES

Elder/Disabled Care:	**June 29 – July 2**
Child & Youth:	**July 6 – 10**

Our office will be closed to process applications from June 29 through July 10.

*If we receive applications that are **incomplete**, we will let you know what is missing so you can make it complete by the deadline for all priority applications, August 3rd.*

Local 2/Hospitality Industry
Child & Elder
Care Plan
209 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102 • 415/864-0506
ChildElderPlan@local2benefits.org • www.local2benefits.org

2020年6月

因受新型冠状病毒 (Covid 19) 的影响，本次福利申请将以邮寄方式举行

本地2号工会及儿童和耆英护理计划很高兴地宣布我们本年度的申请时间。通过本计划，父母可以获得**托儿服务和青少年计划的**报销。青少年和家长们可以参加大学预备讲座和辅导。**家中有长者或残障亲属的会**员，本计划除了提供护理费用报销以外，亦可提供个性化资讯和专门提供此类服务的转介。

因受新型冠状病毒 (Covid 19) 的影响，本次福利申请将以邮寄方式举行，会员不需前来Local2申请。如希望申请本计划的福利，请填写本计划寄出的申请表格及提供各项福利所需的表格和文件，然后**完整地寄回**本计划办公室。您可以浏览本计划的网站 www.local2benefits.org 在“表格和小册子”选项里找到各项福利所需的表格。

如果想获得优先处理，我们需要在6月29日至7月2日的这一周里收到您寄出的填写完整的老年或残障亲属护理福利的申请表格和所需的文件。而托儿申请应在7月6日至7月10日这一周内寄出。**请确保信封的邮资是正确的。**

申请老年/残障护理?

当我们在6月29日至7月2日的这一周里收到您的申请表格之后，我们将会联系您并安排一个与辅导员的面谈，以便我们可以更详细地了解您的老年或残障亲属的健康状况。

申请贴士:

- 如果您去年获得了某项福利而今年打算继续为**同一名亲属**申请该项福利，**无需再提交**出生证明、结婚证明、或社会安全卡号（工卡）。
- **非正式托儿和老年/残障护理的申请者**: 您**每年**都必须为您的孩子或亲属提交**住址证明**的影印副本。
- 您提交的所有表格必须为英文的，否则请由**公证人翻译和鉴证**。
- 请检阅随附的手册，以确保您正确地填写表格和提交所需的全部文件。**您可以浏览本计划的网站** www.local2benefits.org **在“表格和小册子”选项里打印各项福利所需的表格**。

邮寄申请的时间

老年/残障护理 :	**6月29日 – 7月2日**
托儿和青少年计划:	**7月6日 – 7月10日**

本计划办公室将于6月29日至7月10日关闭，以处理申请事项。

*如果我们收到的申请表格是**不完整**的，我们会尽快就您所遗缺的文件通知您，以确保您能在8月3日前完成申请手续并保留您的优先处理权。*

Local 2/Hospitality Industry
Child & Elder
Care Plan
209 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102 • 415/864-0506
ChildElderPlan@local2benefits.org • www.local2benefits.org

Junio 2020

NOTA: DEBIDO AL VIRUS COVID 19, EL PLAZO DE SOLICITUDES SE REALIZARÁ POR CORREO

Al Local 2 y el Plan de Cuidado de Niños y Ancianos de la Industria de Hotelería nos agrada anunciar que el Plazo anual de Solicitudes. Con el Plan, los padres de familia pueden recibir reembolso económico para el **cuidado de niños y programas para jovenes**. Los adolescentes y sus padres pueden participar en los talleres de preparación y asesoramiento para entrar a la universidad. Para los que tienen **familiares de edad avanzada o con discapacidad**, el Plan les ofrece reembolso económico para cuidar a sus familiares además de aconsejería personalizado y recomendaciones para proveedores y servicios.

Debido al virus Covid 19, el Plazo de Solicitudes se realizará por correo, y no en persona en las oficinas del Local 2. Si desea solicitar los beneficios, debe rellenar la solicitud que recibió por correo, rellenar los documentos necesarios para el beneficio que usted desea, y **enviarnos todo por correo**. Puede encontrar los documentos en la ficha de Formularios y Folletos de nuestra página web: **www.local2benefits.org**.

Para que su solicitud tenga prioridad, tenemos que recibir su solicitud y documentos para el Cuidado de Ancianos o Discapacitados por correo durante la semana del 29 de junio al 2 de julio. Las solicitudes para el Cuidado de Niños deben llevar sello postal con fecha de la semana del 6 al 10 de julio. **Asegúrese de que su envío lleve las estampillas suficientes.**

¿QUIERE SOLICITAR EL BENEFICIO DE CUIDADO DE ANCIANOS O DISCAPACITADOS?

Después de recibir su solicitud durante la semana del 29 de junio al 2 de julio, nos comunicaremos con usted sobre una entrevista con un asesor para que podamos obtener más información sobre la condición de su pariente de edad avanzada o discapacitado.

RECOMENDACIONES PARA LA SOLICITUD:

- Si recibió el beneficio el año pasado y está solicitando el beneficio para el **mismos familiar** este año, **no envíe** los documentos de nacimiento, matrimonio o número de seguro social.
- **Los solicitantes del beneficio para Cuidado Informal de Niños y Ancianos**: deben incluir una copia del **comprobante de residencia** para su hijo o pariente **cada año**.
- Los documentos que envia deben estar en **Inglés**, de lo contrario debe incluir una **traducción** con verificación de **notario público**.
- Revise el folleto incluido para asegurarse de entregar los documentos correctos con su solicitud. **Puede obtener e imprimir los documentos de la sección de Formularios y Folletos en nuestro sitio web—www.local2benefits.org.**

FECHAS PARA ENTREGAR LAS SOLICITUDES **POR CORREO**

Cuidado de Ancianos/Discapacitados:	**29 Junio – 2 Julio**
Niños & Jóvenes:	**6 Julio – 10 Julio**

Nuestra oficina estará cerrada para procesar solicitudes del 29 de junio al 10 de julio.

*Si recibimos una solicitud **incompleta**, le haremos saber lo que falta para que la pueda completar para la fecha límite de solicitudes prioritarias del 3 de agosto.*